Dành cho khách hàng pháp nhân**/***For Legal Entity*

**Giấy đăng ký thông tin và dịch vụ**

**Kiêm Hợp đồng mở và sử dụng tài khoản**

*Application Form and Contract for Opening and Usage of Account*

Đơn vị kinh doanh/*Branch*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mã CIF/*CIF No*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| Vui lòng điền bằng chữ IN HOA vào phần có dấu (\*), đánh dấu (✓) vào các ô thích hợp hoặc ghi “Không” vào ô trống.  *Please complete in BLOCK LETTER the fields marked with (\*), tick (*✓*) in the appropriate box or mark “N/A” for blank fields.* |

1. **Thông tin khách hàng/***Customer Information*
2. Thông tin pháp nhân/*Legal Entity Information*

Tên pháp nhân\*:

*Legal Entity's Full Name*

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số:

*Business Registration Certificate No.*

Tên tiếng Anh: Tên viết tắt:

*English Name Abbreviated Name*

Loại hình pháp nhân (theo giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh của khách hàng):

*Type of Legal Entity (as shown in the Customer's Business Registration Certificate)*

Lĩnh vực hoạt động, kinh doanh (theo giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh của khách hàng):

*Scope of Business (as shown in the Customer's Business Registration Certificate)*

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số:

*Business Registration Certificate No.*

Ngày cấp: Nơi cấp:

*Date of Issue Place of Issue*

Nơi thành lập: Ngày tháng thành lập:

*Place of Incorporation Date of Incorporation*

Mã số thuế:

*Tax Code*

Địa chỉ đăng ký kinh doanh:

*Registered Business Address*

Địa chỉ giao dịch (nếu không trùng với địa chỉ đăng ký kinh doanh):

*Principal Place of Business (if different from above Registered Business Address)*

Điện thoại liên hệ: Fax:

*Contact phone No. Fax*

Thư điện tử/*Email*:

Doanh thu/*Revenue*:

|  |  |
| --- | --- |
| *Thông tin kê khai theo Luật Thuế Hoa Kỳ/Declaration as required under U.S. Tax Law* | |
| Pháp nhân có một trong các dấu hiệu Hoa Kỳ theo Bản Điều khoản và điều kiện mở và sử dụng tài khoản tiền gửi hay không?  *Does legal entity have any of the U.S. indicia referred to the “Account Opening Terms and Conditions”?* | |
| Có/*Yes* | Vui lòng bổ sung thông tin bằng mẫu “Giấy bổ sung thông tin khách hàng có yếu tố Hoa Kỳ”/ *I/we will fill in the form “Additional information form for Customers with U.S. Indicia”.* |
| Không/*No* | Tôi/chúng tôi cam kết tôi/chúng tôi không phải là đối tượng nộp thuế theo Luật Thuế Hoa Kỳ/*I/we confirm that the organization is not a U.S. resident for a tax purpose as defined under U.S. Tax Law.* |

1. Thông tin người đại diện theo pháp luật/*Information of Account Holder*

Họ và tên\*:  Nam  Nữ

*Full Name Male Female*

Ngày sinh: Nơi sinh:

*Date of Birth Place of Birth*

Quốc tịch:  Cư trú  Không cư trú

*Nationality Resident Non Resident*

CMND/Thẻ CCCD/Hộ chiếu:

*ID/Passport No.*

Ngày cấp: Nơi cấp:

*Date of Issue Place of Issue*

Địa chỉ thường trú:

*Permanent Address*

**(Trường hợp có thêm quốc tịch khác, khách hàng vui lòng bổ sung thêm “Quốc tịch (2)”, “CMND/Thẻ CCCD/Hộ chiếu (2)”, “Địa chỉ thường trú (2)”)**

***For more nationality, please add “Nationality (2)”, “ID/Passport No. (2)” and “Permanent Address (2)” for each one to fill.***

Thị thực nhập cảnh số (đối với trường hợp là Việt Kiều và người nước ngoài):

*Visa No. (In case who are the overseas Vietnamese and foreigners)*

Ngày cấp: Nơi cấp:

*Date of Issue Place of Issue*

Ngày hết hiệu lực Visa:

*Expiry date of Visa*

Địa chỉ liên hệ (nếu khác với địa chỉ thường trú):

*Contact Address (If different from above Permanent Address)*

Điện thoại liên hệ: Email:

*Contact phone No.*

|  |  |
| --- | --- |
| *Thông tin kê khai theo Luật Thuế Hoa Kỳ/Declaration as required under U.S. Tax Law* | |
| Người đại diện theo pháp luật có thuộc một trong các dấu hiệu Hoa Kỳ theo Bản Điều khoản và điều kiện mở và sử dụng tài khoản tiền gửi hay không?  *Does legal entity have any of the U.S.indicia referred to the “Account Opening Terms and Conditions”?* | |
| Có/*Yes* | Vui lòng bổ sung thông tin bằng mẫu “Giấy bổ sung thông tin khách hàng có yếu tố Hoa Kỳ”/ *I/we will fill in the form “Additional information form for Customers with U.S. Indicia”.* |
| Không/*No* | Tôi/chúng tôi cam kết tôi/chúng tôi không phải là đối tượng nộp thuế theo Luật Thuế Hoa Kỳ/*I/we confirm that the organization is not a U.S. resident for a tax purpose as defined under U.S. Tax Law.* |

1. Thông tin kế toán trưởng/người phụ trách kế toán

*Information of the Chief Accountant/Person in charge of accounting*

Họ và tên\*:  Nam  Nữ

*Full Name Male Female*

Ngày sinh: Nơi sinh:

*Date of Birth Place of Birth*

Quốc tịch: ⭘ Cư trú  Không cư trú

*Nationality Resident Non Resident*

CMND/Thẻ CCCD/Hộ chiếu:

*ID/Passport No.*

Ngày cấp: Nơi cấp:

*Date of Issue Place of Issue*

Địa chỉ thường trú:

*Permanent Address*

**(Trường hợp có thêm quốc tịch khác, khách hàng vui lòng bổ sung thêm “Quốc tịch (2)”, “CMND/Thẻ CCCD/Hộ chiếu (2)”, “Địa chỉ thường trú (2)”)**

***For more nationality, please add “Nationality (2)”, “ID/Passport No. (2)” and “Permanent Address (2)” for each one to fill.***

Thị thực nhập cảnh số (đối với trường hợp là Việt Kiều và người nước ngoài):

*Visa No. (In case who are the overseas Vietnamese and foreigners)*

Ngày cấp: Nơi cấp:

*Date of Issue Place of Issue*

Ngày hết hiệu lực Visa:

*Expiry date of Visa*

Địa chỉ liên hệ (nếu khác với địa chỉ thường trú):

*Contact Address (If different from above Permanent Address)*

Điện thoại liên hệ: Email:

*Contact Number*

1. Thông tin người có quyền kiểm soát, chủ sở hữu hưởng lợi của tài khoản

*Information of Controlling Personor Beneficial Owner of the Account*

1. Người được ủy quyền của người đại diện theo pháp luật

*Attorney of the Account Holder*

1. Người được ủy quyền của kế toán trưởng/người phụ trách kế toán

*Attorney of the Chief Accountant/Person in charge of accounting*

1. Cá nhân nắm giữ trên 10% vốn điều lệ

*Individuals holding 10% or more of charter capital of the Legal entity*

1. Cá nhân nắm giữ trên 20% vốn điều lệ của các pháp nhân góp trên 10% vốn của khách hàng

*Individuals holding 20% or more of charter capital of an legal entity which contribute more than 10% of capital of the Legal entity*

1. Khác/*Other*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| STT  *No.* | Loại đối tượng (A,B,C…)  *Type of person (A,B,C…)* | Họ và tên  *Full name* | CIF *(nếu có)*  *(If have)* | Ghi chú  *Note* |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |

Thông tin chi tiết của người có quyền kiểm soát/chủ sở hữu hưởng lợi của tài khoản phải được thể hiện trong “Giấy đăng ký thông tin người liên quan (dùng cho khách hàng pháp nhân)” và sẽ được đính kèm vào Giấy đăng ký này (trừ trường hợp đã có CIF và được mở từ ngày 09/02/2015 tại Viet Capital Bank).

*Detailed information of Controlling Person or Beneficial Owner of the Account will be shown in the” Additional Form for Related Person (For Legal entity)”and will be attached to this Application Form (unless otherwise Related person had CIF and opened from 09/02/2015 in Viet Capital Bank).*

1. **MẪU DẤU, MẪU CHỮ KÝ/***Legal entity Seal Specimen and Signature Specimen*
2. Người đại diện theo pháp luật/*Account Holder*
3. Người được ủy quyền của người đại diện theo pháp luật/*Attorney of the Account Holder*
4. Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán/*Chief Accountant or Person in charge of accounting*
5. Người được ủy quyền của kế toán trưởng/người phụ trách kế toán

*Attorney of the Chief Accountant or Person in charge of accounting*

1. Khác/*Other:*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| STT  *No.* | Loại đối tượng (A,B,C..)  *Type of person (A,B,C…)* | Họ và tên  *Full Name* | Chức vụ  *Title* | Mẫu chữ ký 1  *Signature Specimen 1* | Mẫu chữ ký 2  *Signature Specimen 2* |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Mẫu dấu 1  *Seal Specimen 1* | Mẫu dấu 2  *Seal Specimen 2* |
| **Mẫu dấu**  ***Seal Specimen*** |  |  |

1. **ĐĂNG KÝ MỞ TÀI KHOẢN/***Registration for Opening Account*

Có/*Yes*   Không/*No*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Loại tài khoản/*Type of Account* | Loại tiền/*Currency* | |
| Tiền gửi thanh toán/*Payment Account* | VND | Khác/*Other*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| Tài khoản thanh toán chung/*Joint Account* | VND | Khác/*Other*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| Khác/*Other* | VND | Khác/*Other*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |

* 1. Trường hợp khách hàng mở tài khoản ngoại tệ, khi tài khoản được ghi Có/tiền về, Ngân hàng sẽ thực hiện giữ lại một khoản tiền để đảm bảo số dư tối thiểu theo quy định của Ngân hàng trong từng thời kỳ.

*In the event that the Customer opens a Foreign Currency Account, when the account balance is sufficient, the Bank can with hold an amount as security to ensure a minimum balance is maintained as prescribed by the Bank from time to time.*

* 1. Tài khoản có số dư bằng 0 và không giao dịch liên tục từ 6 tháng trở lên thì sẽ bị đóng.

*Account balance is equal to 0 and has had no transactions continuously for 6 months or more; the account will be automatically terminated.*

* 1. Hình thức thông báo khi có phong tỏa tài khoản:  Email, SMS*,*  Khác

*Notification forms when accounts frozen*

* 1. Ngày bắt đầu hoạt động của tài khoản: \_\_/\_\_/\_\_\_\_

*Start date of account activity*

1. **ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG DỊCH VỤ/***Registration of Bank Services*
2. Dịch vụ sổ phụ tài khoản/*Account Statement Delivery*:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Định kỳ nhận sổ phụ  *Statement Frequency* | Hàng tháng  *Monthly* | Hàng quý  *Quarterly* | Khác  *Other*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| Hình thức nhận sổ phụ  *Type of Statement Delivery* | Tại Ngân hàng  *Via the Bank* | Qua thư điện tử  *Via Email* | Khác  *Other*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |

1. Dịch vụ giao dịch qua Fax/*Fax banking*
2. Dịch vụ Chi hộ lương/*Payroll service*
3. Dịch vụ thông báo biến động số dư/*Notification Service of Account Balance*

|  |  |
| --- | --- |
| Số tài khoản sử dụng dịch vụ mặc định là số tài khoản được tạo trong mẫu đăng ký này.  *Account number registered for Internet Baking is Account number registered in this form.* | Số điện thoại đăng ký  *Phone number for Registration* |
|  |
|  |
|  |

1. Dịch vụ Internet Banking/*Internet Banking Service Registration*:

Gói dịch vụ đăng ký/*Registered Service Packs*:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Basic | Standard | Premium |  |

* Phân quyền trên ứng dụng/*Permission on the Internet Banking*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| STT  *No* | Người sử dụng  *User* | Phân quyền  *User role* | Ghi chú  *Note* |
| 1 | Họ tên:  *Full Name*  Ngày sinh:  *Date of Birth*  Thư điện tử:  *Email*  ĐTDĐ:  *Mobile No.* | Xem  *Observse*  Nhập  *Import*  Duyệt  *Approve* |  |
| 2 | Họ tên:  *Full Name*  Ngày sinh:  *Date of Birth*  Thư điện tử:  *Email*  ĐTDĐ:  *Mobile No.* | Xem  *Observse*  Nhập  *Import*  Duyệt  *Approve* |  |
| 3 | Họ tên:  *Full Name*  Ngày sinh:  *Date of Birth*  Thư điện tử:  *Email*  ĐTDĐ:  *Mobile No.* | Xem  *Observse*  Nhập  *Import*  Duyệt  *Approve* |  |

Số điện thoại di động đăng ký là số điện thoại nhận Mã xác thực giao dịch một lần qua tin nhắn.

*The registered mobile phone number is the number to be used to receive the Verification Code once via sms.*

1. Số tài khoản đăng ký thu phí: Là số tài khoản được tạo trong mẫu đăng ký này.

*Account number registered for deduction of fees: Is Account number registered in this form.*

1. **XÁC NHẬN VÀ CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG/***Customer Commitments*

Tôi/Chúng tôi xác nhận và cam kết rằng:

*I/we confirm that:*

* Tôi/Chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác và đúng sự thật của những thông tin đã cung cấp.

*I am/We are fully responsible for the accuracy and the truth in the information provided above.*

* Ngân hàng đã cung cấp cho tôi/chúng tôi “Điều khoản và điều kiện mở và sử dụng tài khoản tiền gửi”, “Điều khoản và điều kiện sử dụng dịch vụ ngân hàng điện tử”.Đồng thời, tôi/chúng tôi đã đọc, hiểu và chấp nhận tuân thủ tất cả nội dung tại, các Điều khoản và Điều kiện nêu trên của Ngân hàng, các quy định của Pháp luật và các quy định khác có liên quan. Tôi/Chúng tôi hiểu rằng, các điều khoản, điều kiện của Ngân hàng có thể được điều chỉnh thay đổi trong từng thời kỳ và tôi/chúng tôi đồng ý tuân thủ theo các điều khoản, điều kiện đã được điều chỉnh đó.

*The Bank has provided me/us “Account Opening Terms and Conditions”, “Electronic Banking Service Terms and Conditions”. I/We have read, understood and agreed to comply with above, Terms and Conditions of the Bank, regulations of Law and any other regulations. I/We understand that the, terms and conditions of the Bank may be amended from time to time and agree to be bound by such amendments.*

|  |
| --- |
| Xác nhận của Chủ tài khoản  *Confirmation of Account Holder* |
| Ngày \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Date (dd/mm/yyyy)*  Chữ ký  *Signature* |
| Ghi rõ họ tên và đóng dấu  *Full Name and Stamp* | |

**PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG TMCP BẢN VIỆT/***FOR VIET CAPITAL BANK*

|  |  |
| --- | --- |
| **Loại tiền/***Currency* | **Số tài khoản/***Account No.* |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Ngày đăng ký  *Date of Registration (dd/mm/yyyy)* | Ngày tiếp nhận  *Date of Receipt (dd/mm/yyyy)* | Ngày hiệu lực  *Date of Validity (dd/mm/yyyy)* |  |
| Nhân viên giới thiệu  *Referred by* | Giao dịch viên  *Teller* | Kiểm soát viên  *Supervisor* | Trưởng đơn vị  *Director* |
| Họ và tên  *Full Name* | Họ và tên  *Full Name* | Họ và tên  *Full Name* | Họ và tên  *Full Name* |